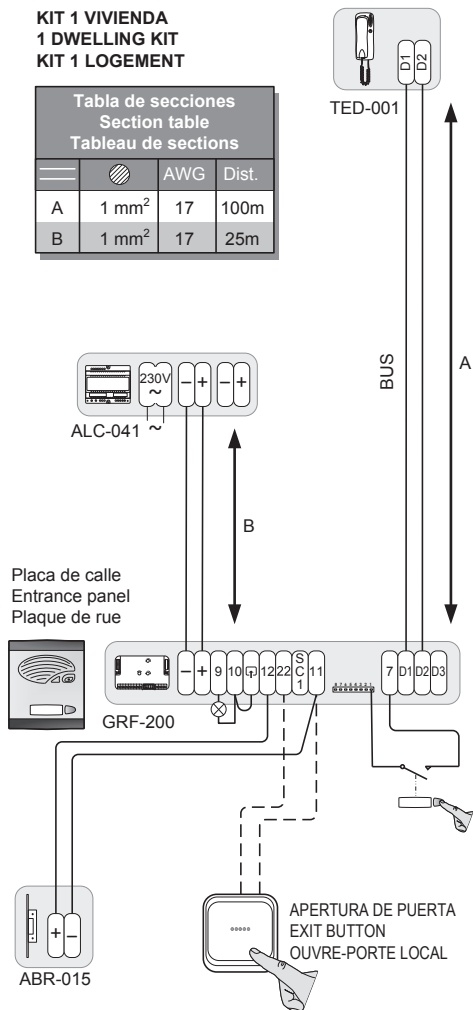


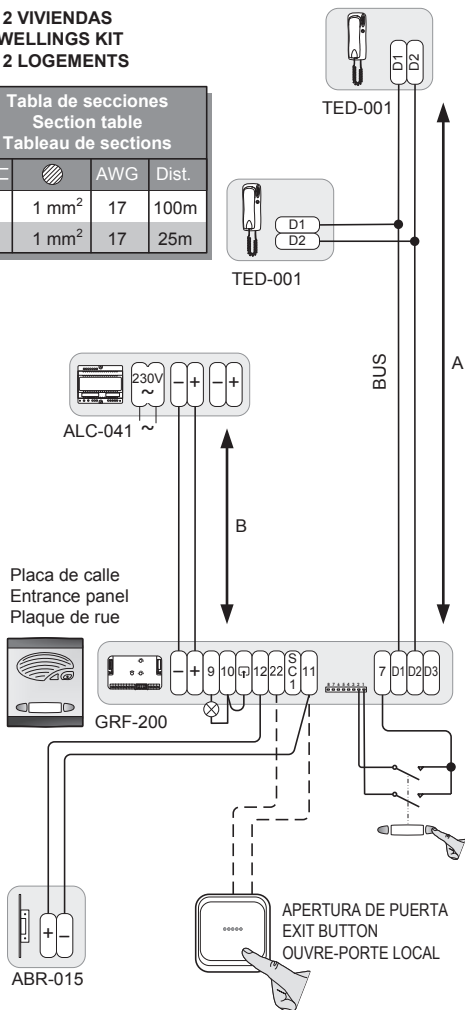
KIT 1 VIVIENDA
1 DWELLING KIT
KIT 1 LOGEMENT

Tabla de secciones Section table Tableau de sections			
		AWG	Dist.
A	1 mm ²	17	100m
B	1 mm ²	17	25m



KIT 2 VIVIENDAS
2 DWELLINGS KIT
KIT 2 LOGEMENTS

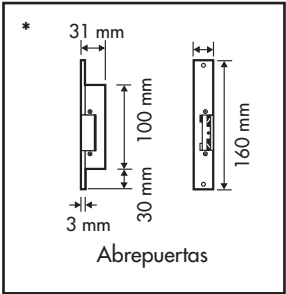
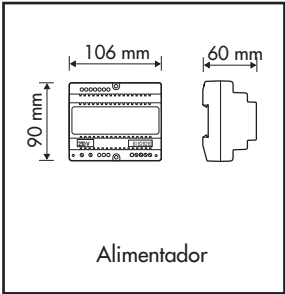
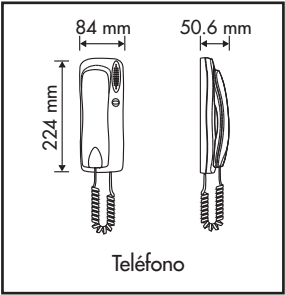
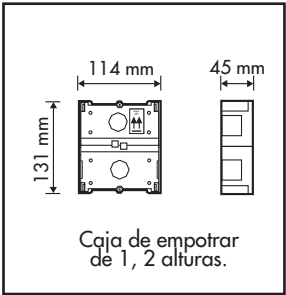
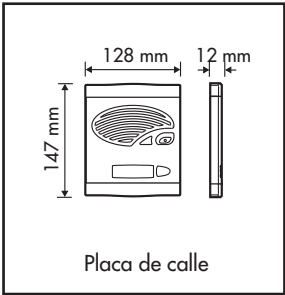
Tabla de secciones Section table Tableau de sections			
		AWG	Dist.
A	1 mm ²	17	100m
B	1 mm ²	17	25m



ÍNDICE

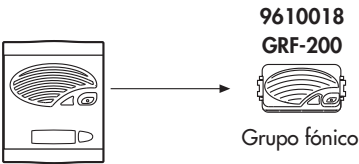
ELEMENTOS Y DIMENSIONES.....	2
INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS AC	3
CONEXIÓN ABREPUERTAS INVERSO	3
APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA	3
TELÉFONOS ADICIONALES.....	3
2 PLACAS DE CALLE EN VIVIENDA UNIFAMILIAR (2 x KIT 1 VIVIENDA)	4
INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DE LOS TELÉFONOS	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	5
ALIMENTADOR.....	5
TELÉFONO	5
CAJA DE EMPOTRAR.....	6
PLACA DE CALLE.....	6
AJUSTE DEL VOLUMEN DE AUDIO	6
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	7
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	8

ELEMENTOS Y DIMENSIONES



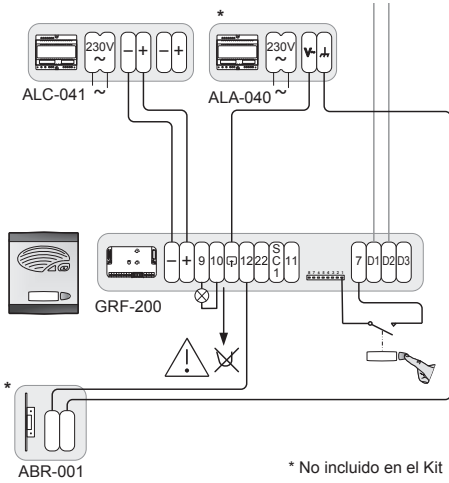
* Incluido según modelo

PLACA DE CALLE - MÓDULOS INTERIORES

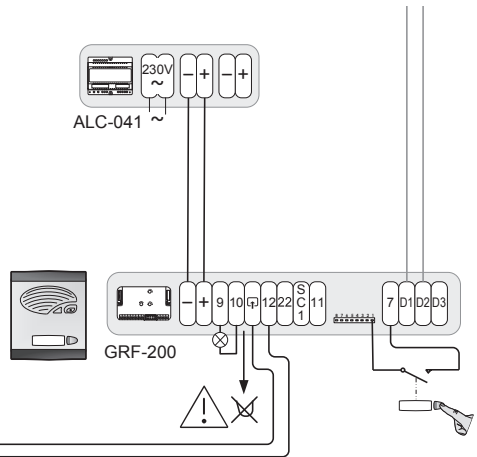
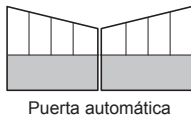


INSTALACIÓN DE ELEMENTOS ADICIONALES

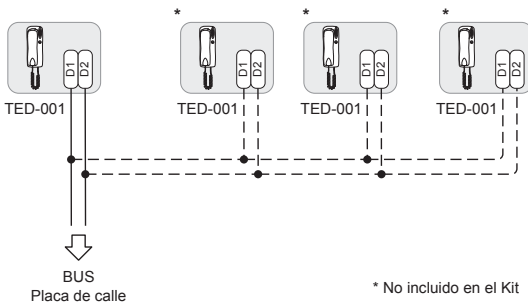
CONEXIÓN ABREPUERTAS AC



APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA



TÉLFONOS ADICIONALES

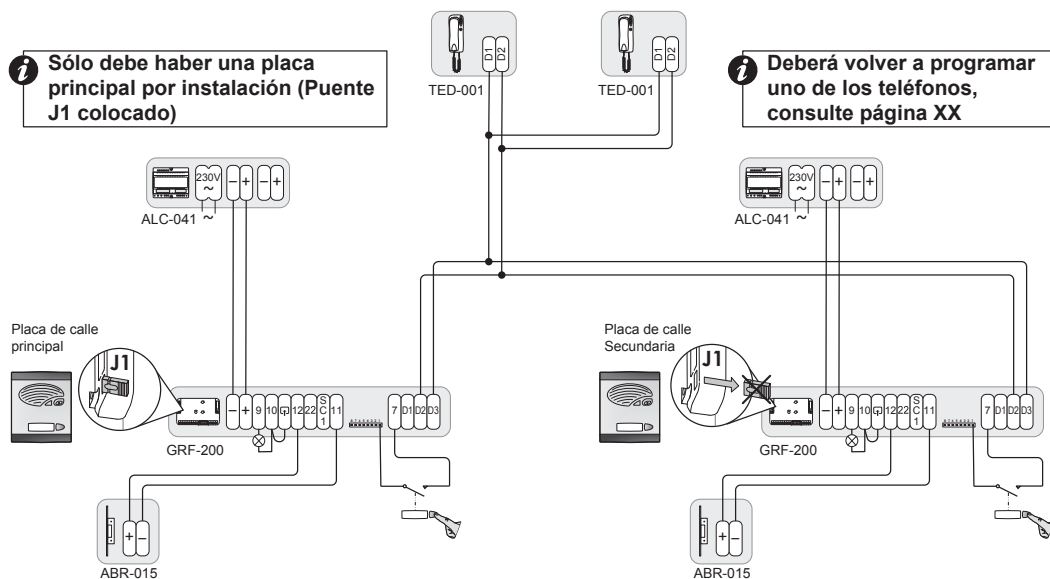


AMPLIACIÓN CON TÉLFONOS:



Es posible instalar un total de hasta 4 teléfonos que respondan a una misma llamada de la placa de calle. Una vez conectados, prográmelos tal y como se explica en la página 4 de este manual.

2 PLACAS DE CALLE EN VIVIENDA UNIFAMILIAR (2 x KIT 1 VIVIENDA)



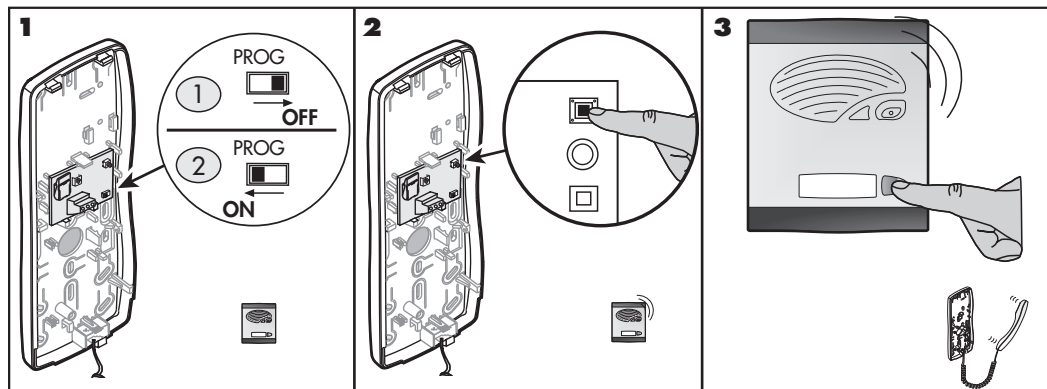
AMPLIACIÓN CON PLACAS DE CALLE:



Es posible instalar un máximo de 10 placas de calle.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DE LOS TELÉFONOS

1. Desplace el interruptor PROG a la posición OFF; Vuelva a poner el interruptor en la posición ON.
2. Pulse el botón de abrepuertas. Se activará el audio entre el teléfono y la placa principal.
3. Situado en la placa de calle principal, realice la llamada a la vivienda donde está situado el teléfono a programar. La placa emitirá un sonido de confirmación, **el teléfono ha sido programado.**



Nota: Una vez programado el teléfono, asegúrese de que el interruptor PROG queda en posición ON.

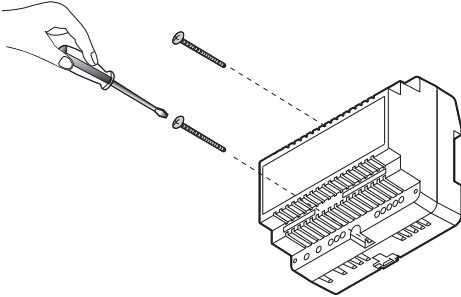
Nota: Tiempo máximo de 1 minuto entre los pasos 1, 2 y 3. Pasado el tiempo máximo deberá iniciar la programación desde el paso 1.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

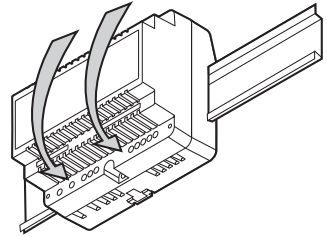
ALIMENTADOR

Consulte las instrucciones de seguridad al final del presente documento. Proteja el alimentador, cumpliendo con la normativa vigente en materia de instalaciones eléctricas (magneto térmicos, diferenciales...).

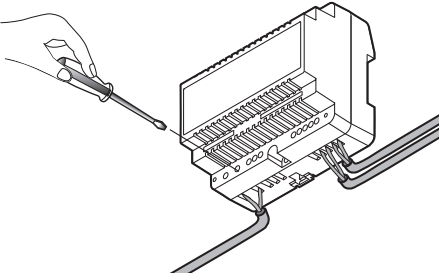
1A Montaje a pared



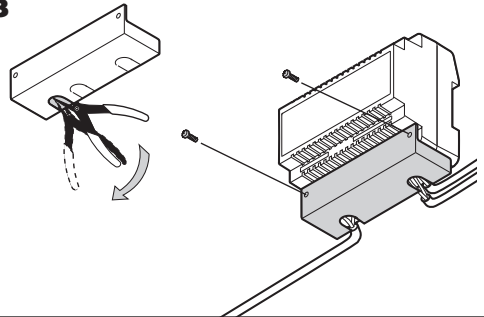
1B Montaje en carril DIN



2

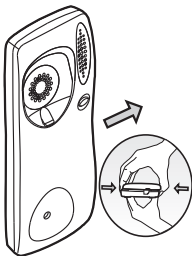


3

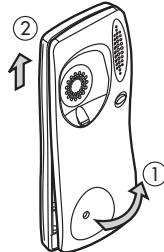


TELÉFONO

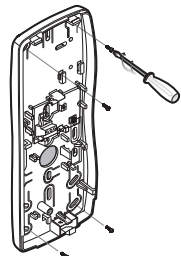
1



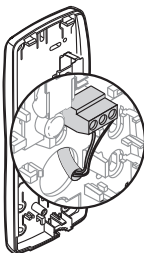
2



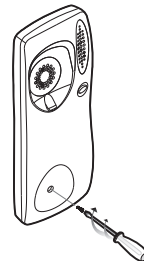
3



4

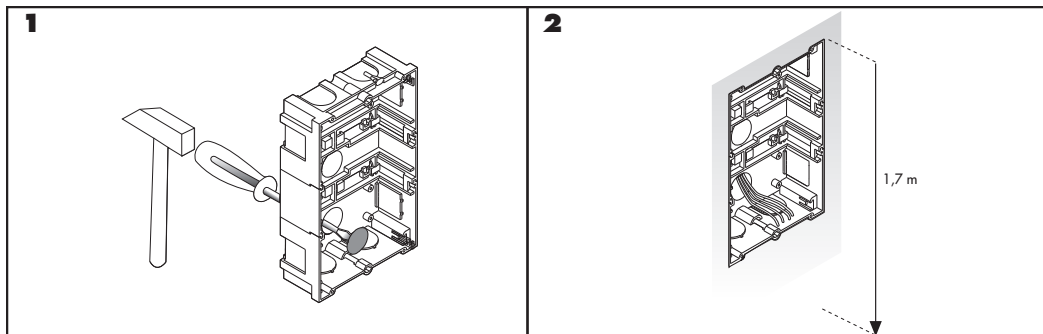


5



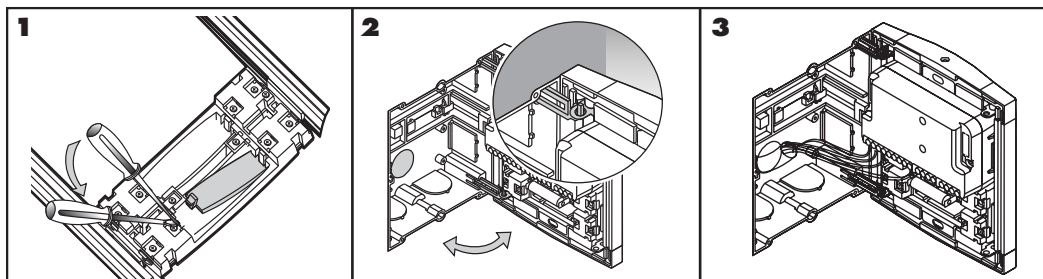
CAJA DE EMPOTRAR

Rompa el tabique de las aberturas que requiera para pasar los cables, y coloque la caja de empotrar de modo que la parte superior quede a una altura de 1,7 m.



PLACA DE CALLE

Coloque Las tarjetas identificadoras de los pulsadores de la placa de calle, introduzca las anillas de la placa sobre las bisagras de la caja de empotrar y realice las conexiones eléctricas.

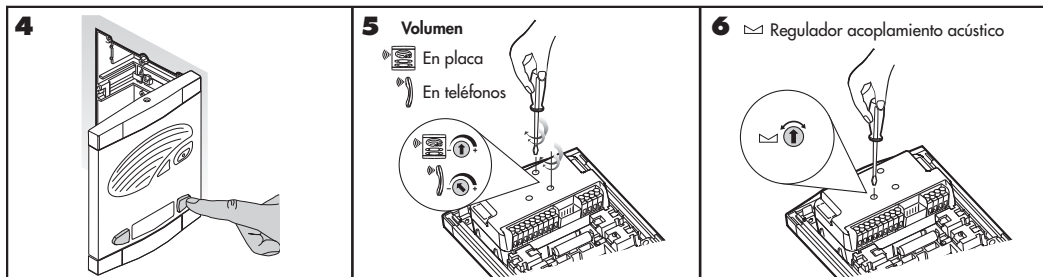


TARJETAS IDENTIFICADORAS DE LOS PULSADORES:

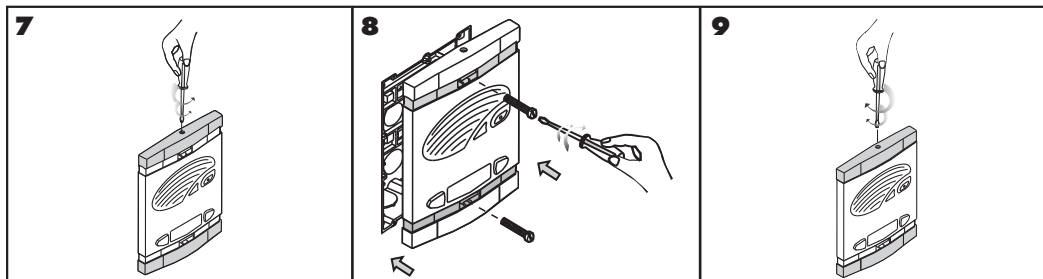


Puede utilizar las tarjetas preimpresas que se suministran o utilizar la plantilla que encontrará en la página Web de Alcad: www.alcad.net, dentro del apartado Soporte técnico.

Realice una llamada de prueba y ajuste el volumen de audio de la placa de calle y de los teléfonos.



Cierre la placa, presionándola contra la caja de empotrar y fíjela a la misma mediante los tornillos de sujeción.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GRUPO FÓNICO GRF-200

GRF-200		
ALIMENTACIÓN:	Tensión:	15 V $\pm$ 10%
	Corriente:	650 mA (máx.)
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	-10.. +55 °C	

TENSIONES USUALES SEGÚN EL ESTADO DEL EQUIPO

BORNAS	REPOSO	TRABAJO
+,-	15 V $\pm$ 10%	
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
D3, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
22, 11	15 V $\pm$ 10%	0 V $\pm$ 10%
SC1, 11	0 V $\pm$ 10%	4,5 V $\pm$ 10%
7, 11	5 V $\pm$ 10%	
12, 11	0 V $\pm$ 10%	15 V $\pm$ 10%
12, 12	—○—○—	—○—○—

TELÉFONO DIGITAL TED-001

TED-001		
ALIMENTACIÓN:	Tensión:	10-12 V $\pm$ 10%
	Corriente:	200 mA (máx.)
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	+5.. +55 °C	

TENSIONES USUALES SEGÚN EL ESTADO DEL EQUIPO

BORNAS	REPOSO	TRABAJO
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	

ALIMENTADOR ALC-041

ALIMENTACIÓN DE RED:	ALC-041	
	Tensión:	230 V~ ±10% 50/60Hz
SALIDA 1:	Potencia:	25 VA
	Tensión:	15 V--- (1) ±10%
SALIDA 2:	Corriente:	0.8 A (máx.)
	Tensión:	15 V--- (1) ±10%
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:	Corriente:	0.8 A (máx.)
	-10.. +55 °C	

(1) Valores medidos a corriente de 0,8A. En vacío, la tensión de salida puede subir hasta 22V---

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No funciona nada

Verifique la tensión de red en el alimentador. Verifique que la tensión entre + y - del alimentador sea 17 ± 10% Vdc. Compruebe si existe algún cortocircuito y solúcelo. Desconecte el alimentador de la red durante 1 minuto y vuelva a conectarlo. Si la avería continúa, desconecte todas las bornas + y - del alimentador, y verifique que la tensión entre + y - sea 21 ± 10% Vdc. Si no es correcta el alimentador puede estar averiado.

No se ilumina el piloto del pulsador de iluminación

Verifique que la tensión entre + y - del grupo fónico sea 17 ± 10% Vdc. Si la tensión es correcta, el grupo fónico puede estar averiado.

No se iluminan los tarjeteros

Verifique que la tensión entre + y - del alimentador sea 17 ± 10% Vdc. Verifique que la tensión entre 9 y 10 del grupo fónico, con el pulsador de iluminación accionado, sea 17 ± 10% Vdc. Compruebe que la lámpara no esté fundida.

Laplacade calle no emite ningún sonido al llamar

Revise las conexiones entre el grupo fónico y los pulsadores. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Suena la llamada en los teléfonos pero en la placa de calle no se oye la confirmación de llamada

Compruebe el ajuste del regulador de volumen de audio en placa. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Si el led rojo de la placa parpadea continuamente

Verifique que ha definido una sola placa de calle como principal. Compruebe si existe algún cortocircuito en las conexiones D1, D2 del grupo fónico hacia teléfonos. Si es el caso, revise las conexiones D3, D2 de los equipos de la instalación. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Si la placa emite tonos intermitentes al llamar

La llamada no ha sonado en el teléfono: Compruebe que el auricular está colgado. Compruebe que el interruptor de programación del teléfono está en la posición ON (a la izquierda). Revise la conexión D1, D2 del grupo fónico hacia los teléfonos. Si es el caso, revise las conexiones D3, D2 de los equipos de la instalación. Si no detecta el fallo, el teléfono o el grupo fónico pueden estar averiados.

Nose oyeningúnteléfono desde la placa de calle

Compruebe el ajuste del regulador de volumen de audio en placa. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

Nose oye un teléfono desde la placa de calle

Revise las conexiones del cable entre el auricular y la base del teléfono. Compruebe el pulsador de colgado de la base del teléfono. Si no detecta el fallo, el teléfono puede estar averiado.

El sonido se acopla.

Ajuste el regulador de desacoplo del grupo fónico (vea página 6). Si el acoplo persiste baje el volumen de sonido mediante los reguladores de volumen del grupo fónico.

No funciona el abrepuertas

Con el puente entre las bornas 10 y 7, verifique que la tensión entre las bornas 12 y 11 del grupo fónico, sea 17 ± 10% Vdc, realizando un puente entre las bornas 22 y 11. Si no detecta el fallo, el abrepuertas puede estar averiado.

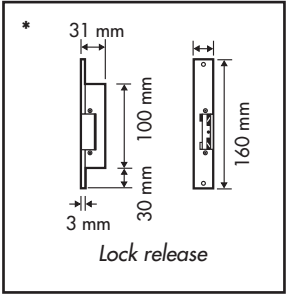
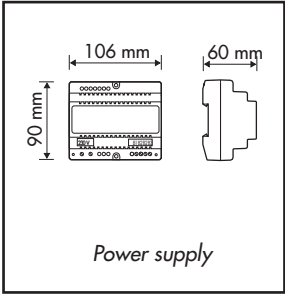
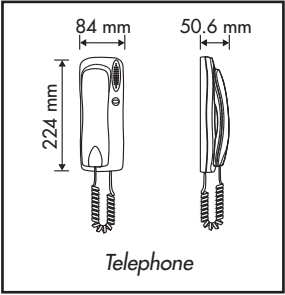
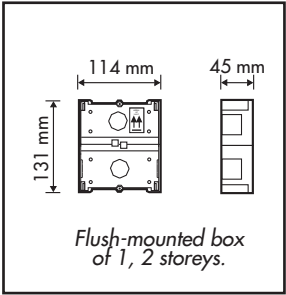
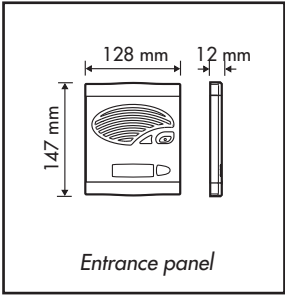
En instalaciones de múltiple acceso, llamando en una de las placas de calle no se inhabilitan el resto de placas del sistema.

Compruebe las conexiones D3, D2 entre las diferentes placas del sistema. Si no detecta el fallo, el grupo fónico puede estar averiado.

INDEX

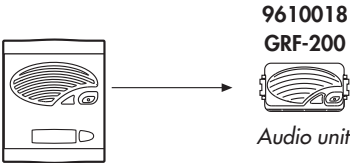
ELEMENTS AND DIMENSIONS	9
INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS.....	10
HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK	10
HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK	10
AUTOMATIC DOOR OPENING	10
ADDITIONAL TELEPHONES.....	10
INSTALLATION IN DETACHED HOUSES WITH 2 POINTS OF ENTRY (2 X 1 DWELLING KIT)	11
TELEPHONE PROGRAMMING INSTRUCTIONS	11
INSTALLING INSTRUCTIONS	12
POWER SUPPLY UNIT	12
TELEPHONE	12
FLUSH MOUNTED BOX	13
ENTRANCE PANEL	13
ADJUSTING THE VOLUME	13
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	14
TROUBLE SHOOTING.....	15

ELEMENTS AND DIMENSIONS



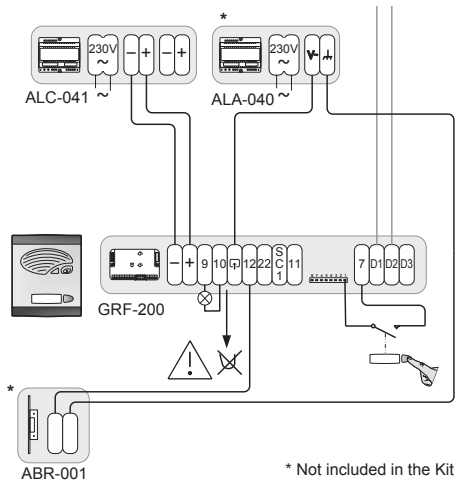
* On certain models only

ENTRANCE PANEL - INSIDE MODULES

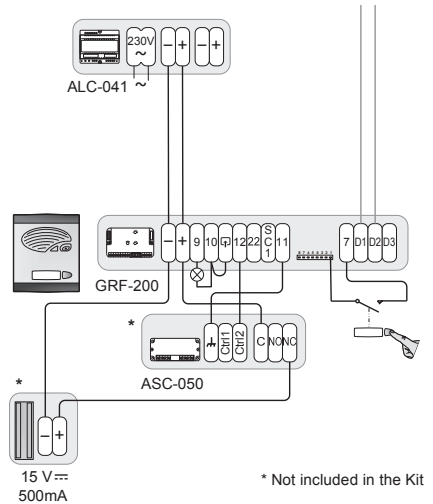


INSTALLATION OF ADDITIONAL ELEMENTS

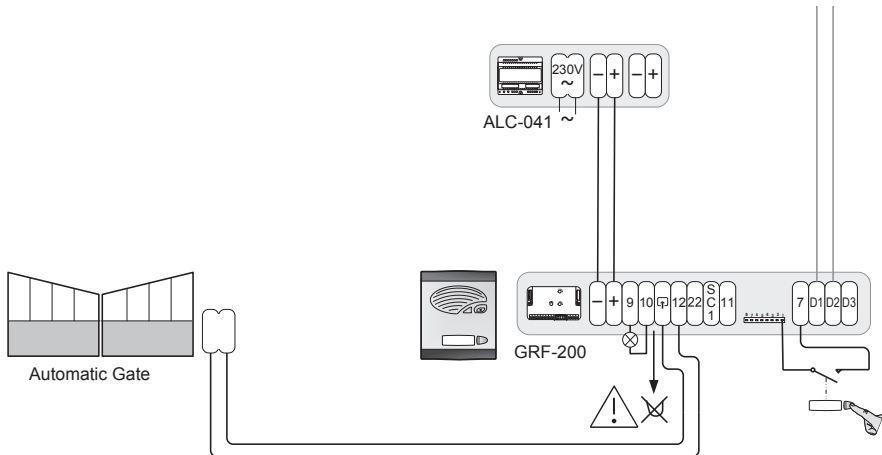
HOW TO CONNECT AC ELECTRIC LOCK



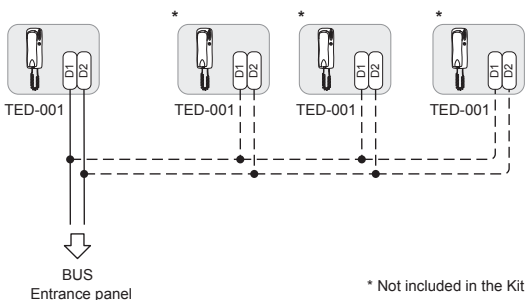
HOW TO CONNECT INVERSE ELECTRIC LOCK



AUTOMATIC GATE OPENING



ADDITIONAL TELEPHONES

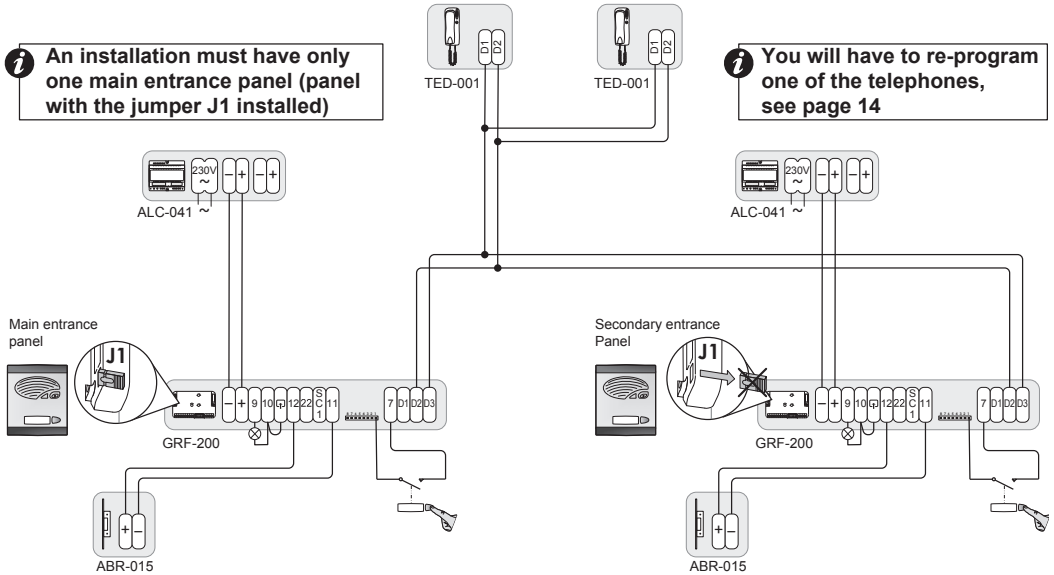


EXTENSION WITH TELEPHONES:



It is possible to install up to 4 telephones which respond to the same call from the entrance panel. When the telephones are connected, program them following the installation instructions in page 11.

INSTALLATION IN DETACHED HOUSES WITH 2 POINTS OF ENTRY (2 x 1 DWELLING KIT)



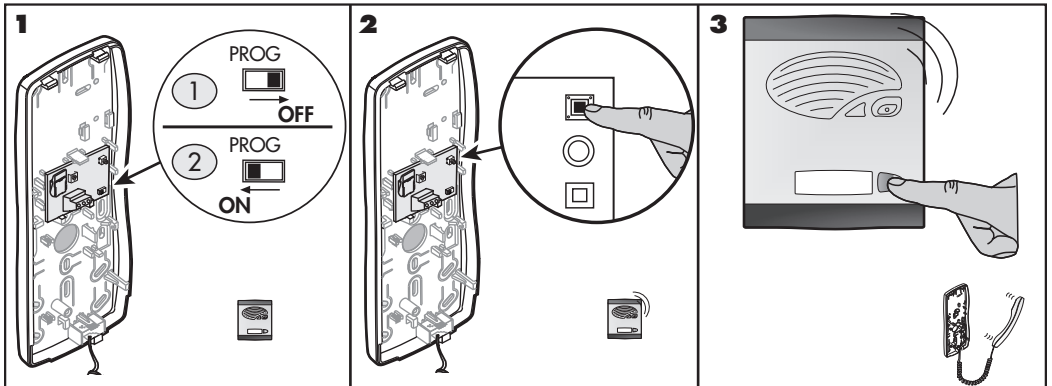
EXTENSION WITH ENTRANCE PANELS:



It is possible to install up to 10 entrance panels.

TELEPHONE PROGRAMMING INSTRUCTIONS

1. Turn the PROG switch to the OFF position; Turn the switch back to the ON position.
2. Push the lock release button. The audio will be activated between the telephone and the main panel.
3. From the main entrance panel, make the call to the apartment where the telephone to be programmed is installed. The panel emits a confirmation tone, the telephone has been programmed.



Note: Once the telephone has been programmed, leave the PROG switch to the ON position.

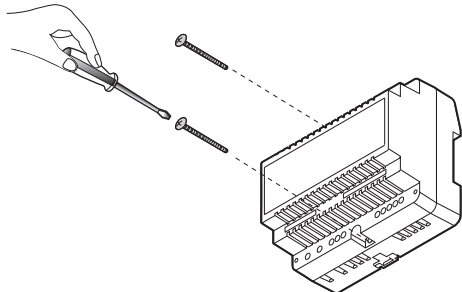
Note: Maximum time limit of 1 minute between steps 1, 2 and 3. If the time limit is exceeded the process must be repeated from step 1.

INSTALLING INSTRUCTIONS

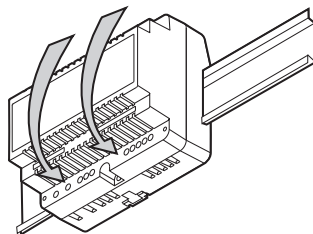
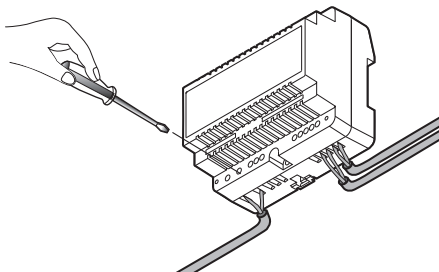
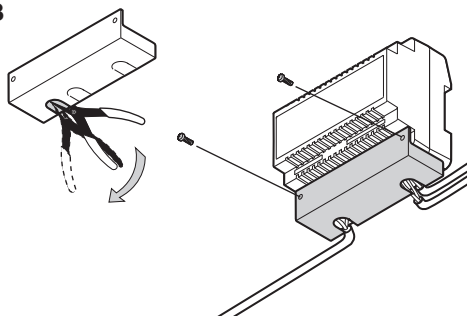
POWER SUPPLY UNIT

See the safety instructions at the end of this booklet. Protect the power supply unit by complying with existing regulations governing electrical installations (avoid high-temperature locations and strong magnetic fields, ensure correct fusing, etc.).

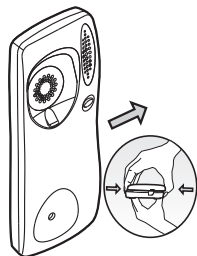
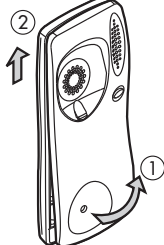
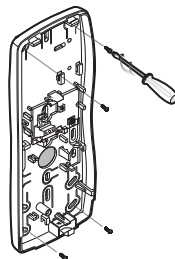
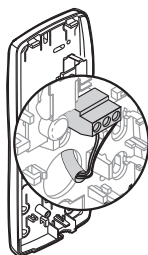
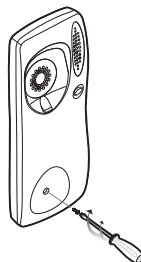
1A Mounting on a wall



1B Mounting on a DIN rail

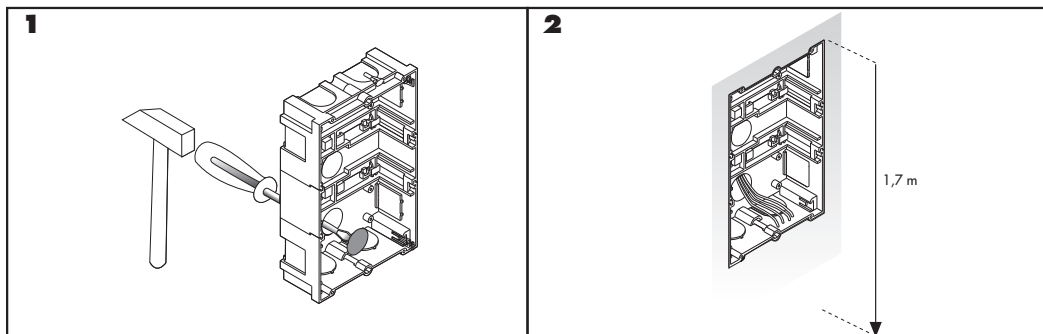
**2****3**

TELEPHONE

1**2****3****4****5**

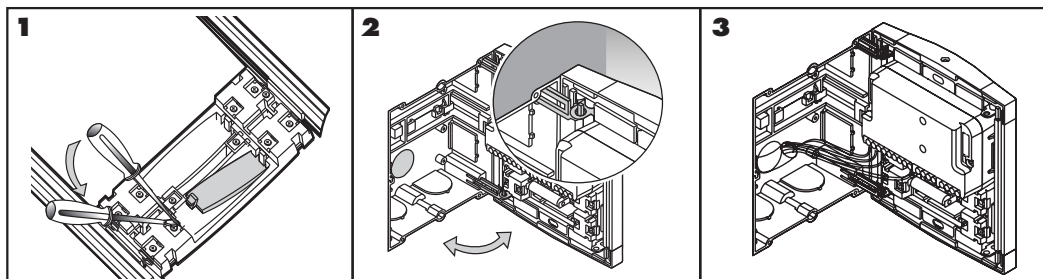
FLUSH MOUNTED BOX

Break off the perforated holes that you need to pass the cables through, and place the flush-mounted box in position so that the top is 1.7 m high.



ENTRANCE PANEL

Insert the pushbutton identification cards; place the rings of the entrance panel over the extracted fixing pins of the flush mounted box and make the electrical connections.

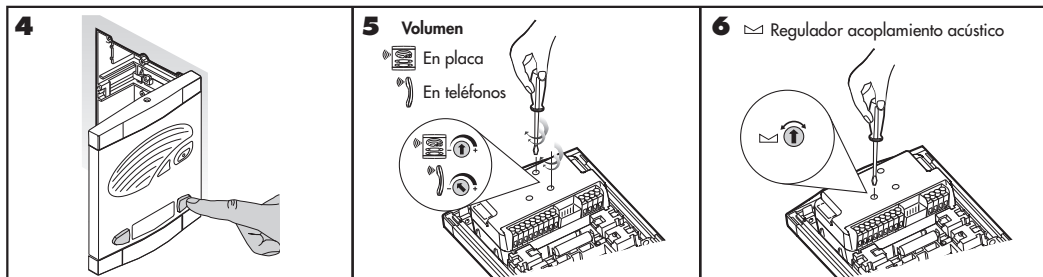


PUSHBUTTON IDENTIFICATION CARDS:

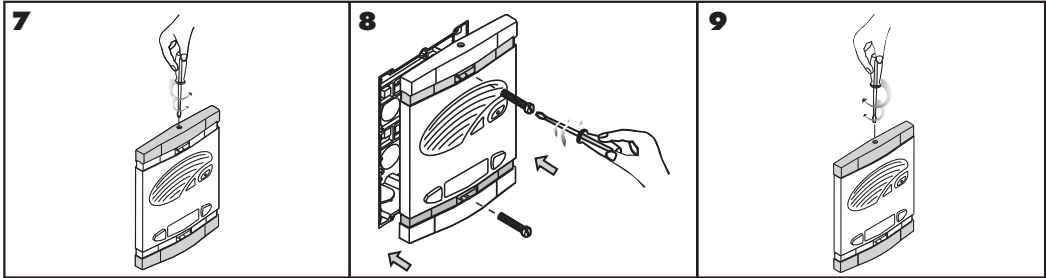


You can use either the preprinted cards which are provided or print your own using the template available from the Technical Support section of the Alcad web site: www.alcad.net.

Make a test call and adjust the entrance panel and telephones volume level.



Close the panel, press it against the flush-mounted box and fix it to this using the clamping screws.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

AUDIO UNIT GRF-200

GRF-200		
POWER SUPPLY:	Voltage:	15 V $\pm$ 10%
	Current:	650 mA (max.)
OPERATING TEMPERATURE:	-10.. +55 °C	

NORMAL VOLTAGES DEPENDING ON THE STATE OF THE EQUIPMENT

TERMINALS	AT REST	WORKING
+,-	15 V $\pm$ 10%	
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
D3, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
22, 11	15 V $\pm$ 10%	0 V $\pm$ 10%
SC1, 11	0 V $\pm$ 10%	4,5 V $\pm$ 10%
7, 11	5 V $\pm$ 10%	
12, 11	0 V $\pm$ 10%	15 V $\pm$ 10%
12, 12		

DIGITAL TELEPHONE TED-001

TED-001		
POWER SUPPLY:	Voltage:	10-12 V $\pm$ 10%
	Current:	200 mA (max.)
OPERATING TEMPERATURE:	+5.. +55 °C	

NORMAL VOLTAGES DEPENDING ON THE STATE OF THE EQUIPMENT

TERMINALS	AT REST	WORKING
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	

POWER SUPPLY UNIT ALC-041

ALC-041		
MAINS SUPPLY:	Voltage:	230 V~ $\pm 10\%$ 50/60Hz
	Power:	25 VA
OUTPUT 1:	Voltage:	15 V--- $\pm 10\%$ ⁽¹⁾
	Current:	0.8 A (máx.)
OUTPUT 2:	Voltage:	15 V--- $\pm 10\%$ ⁽¹⁾
	Current:	0.8 A (máx.)
OPERATING TEMPERATURE:	-10.. +55 °C	

(1) Values measured at a current of 0.8A. The no-load voltage can reach up to 22V---

TROUBLE SHOOTING

Nothing works.

Check the mains voltage in the power supply unit. Check that the voltage between + and - of the power supply is $17 \pm 10\%$ Vdc. Check for the existence of a short circuit and rectify this. Disconnect the power supply for 1 minute and then reconnect it. If the breakdown continues, disconnect all the power supply + and - terminals, and check that the voltage between + and - is $21 \pm 10\%$ Vdc. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the power supply.

The lighting push-button pilot does not light up.

Check that the voltage between + and - in the audio unit is $17 \pm 10\%$ Vdc. If the voltage is correct, there may be something wrong with the audio unit.

The card holders do not light up.

Check that the voltage between + and - of the power supply that supplies the audio unit is $17 \pm 10\%$ Vdc. Check that the voltage between 9 and 10 in the audio unit, with the lighting push-button activated, is $17 \pm 10\%$ Vdc. Check whether the lamp is burnt out.

You cannot hear any sound on the entrance panel when a call is made.

Check the connections between the audio unit and the push-buttons. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

When a call is made, the telephones ring but confirmation of the call cannot be heard on the entrance panel.

Check the volume control of the entrance panel audio unit. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

If the red indicator light flash continuously.

Check that only one entrance panel has been defined as the main one. Check whether there is a short-circuit in the connections D1, D2 from the audio unit to all the devices. If required, check connections D3, D2 of the equipment in the installation. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

If intermittent tones can be heard on the entrance panel when a call is made.

The call tone cannot be heard on the telephone: Check that the handset is not off the hook. Check that the programming switch of the telephone is in ON position. Check connections D1 and D2 from the audio unit to all the telephones. If required, check connections D3, D2 of the equipment in the installation. If you cannot find the fault, the telephone, the audio unit or some other equipment in the installation may have broken down.

No telephone can be heard from the entrance panel.

Check the volume control on the panel. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

One telephone cannot be heard from the entrance panel.

Check the cable connections between the receiver and the base of telephone. Check the hanging-up button on the base of the telephone. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the telephone.

The sound produces feedback.

Adjust the feedback control of the audio unit (see page 13). If the feedback persists, lower the volume using the volume controls of the audio unit.

The electric lock doesn't work.

With the jumper between terminal 10 and 7, check that the voltage between 12 and 11 in the audio unit is $17 \pm 10\%$ Vdc, by making a bridge between terminals 22 and 11. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the electric lock.

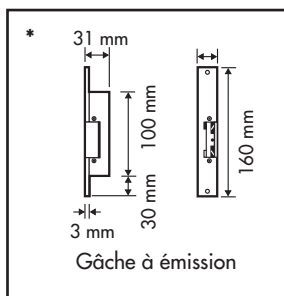
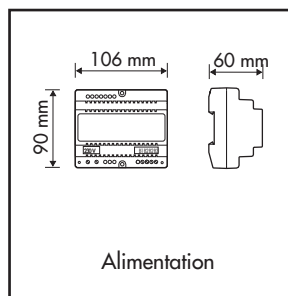
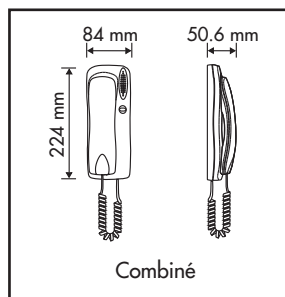
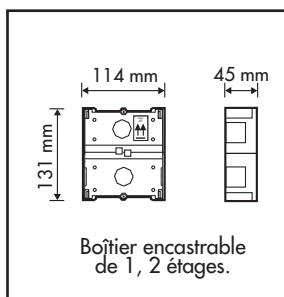
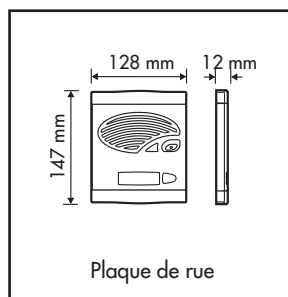
In installations with multiple points of entry, calling on one of the entrance panels does not deactivate the other panels of the system.

Check connections D3 and D2 between the different panels of the system. If you cannot find the fault, there may be something wrong with the audio unit.

SOMMAIRE

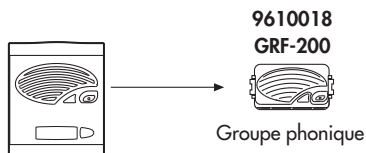
ÉLÉMENTS ET MESURES	16
INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS	17
BRANCHEMENT GÂCHES AC.....	17
BRANCHEMENT GÂCHE INVERSE.....	17
OUVERTURE DE PORTE AUTOMATIQUE.....	17
COMBINÉS ADDITIONNELS.....	17
INSTALLATION INDIVIDUEL AVEC 2 ACCÈS (2 X KIT 1 LOGEMENT).....	18
INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION DU COMBINÉ.....	18
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	19
ALIMENTATION.....	19
COMBINÉ.....	19
BOÎTIER ENCASTRABLE.....	20
PLAQUE DE RUE.....	20
AJUSTEMENT DU VOLUME.....	20
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	21
PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT	22

ÉLÉMENTS ET MESURES



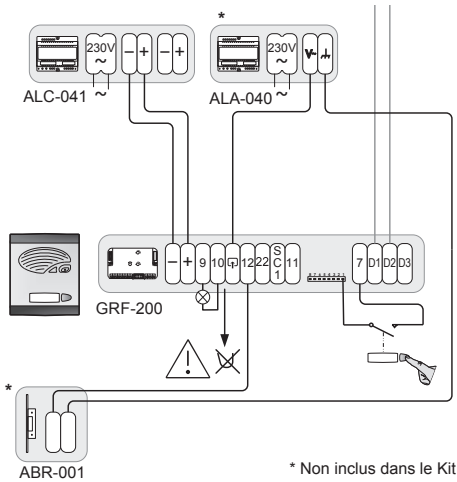
* Inclus selon modèle

PLAQUE DE RUE - MODULES INTERIEURS

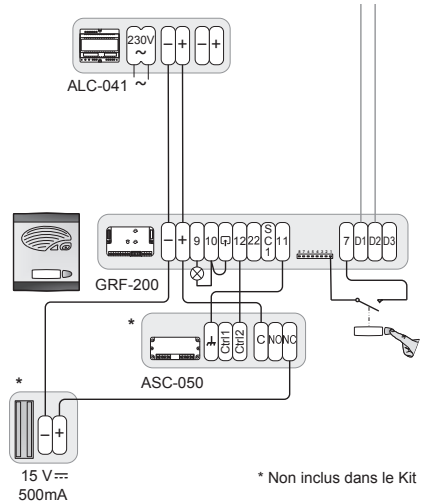


INSTALLATION D'ÉLÉMENTS ADDITIONNELS

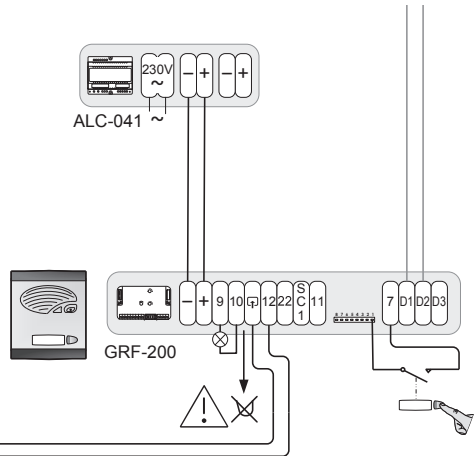
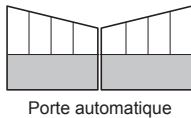
BRANCHEMENT GÂCHES AC



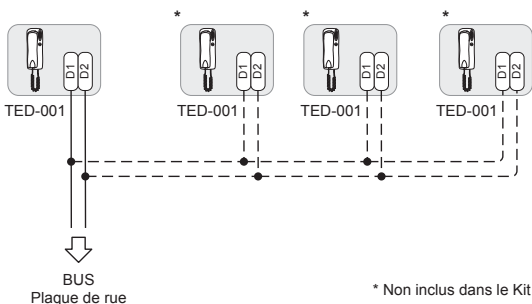
BRANCHEMENT GÂCHE À RUPTURE



OUVERTURE DE PORTE AUTOMATIQUE



COMBINÉS ADDITIONNELS

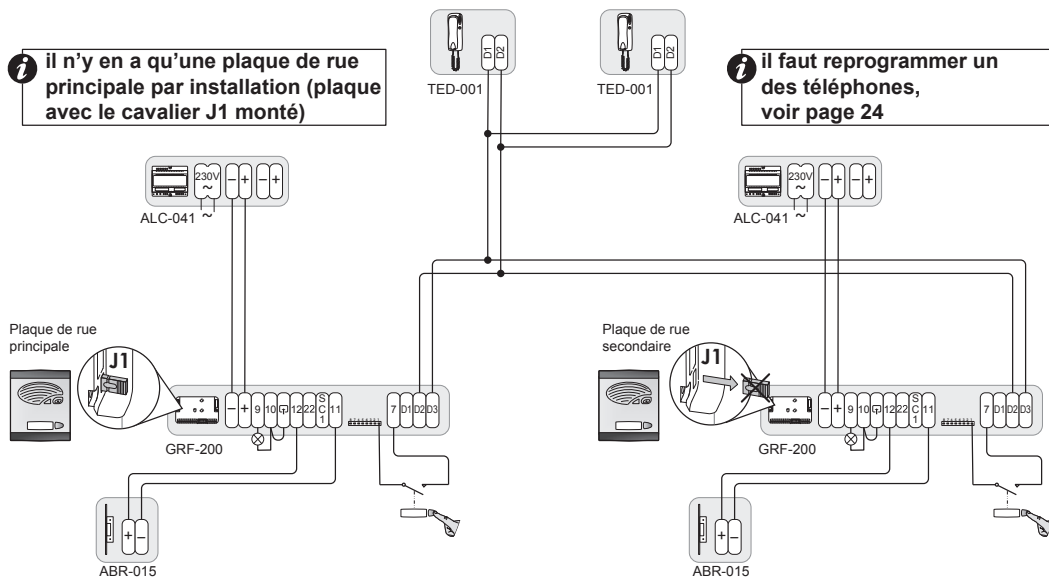


EXTENSION AVEC COMBINÉS :



Il est possible d'installer jusqu'à 4 combinés qui répondent au même appel de la plaque d'entrée. Quand les combinés sont connectés, programmez-les en suivant du page 18.

INSTALLATION INDIVIDUEL AVEC 2 ACCÈS (2 x KIT 1 LOGEMENT)



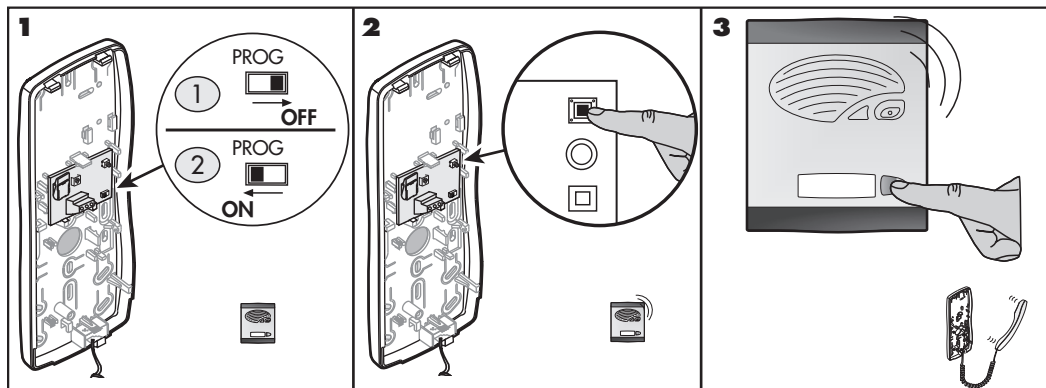
EXTENSION AVEC PLAQUES DE RUE :



il est possible d'installer jusqu'à 10 plaques de rue.

INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION DU COMBINÉ

1. Mettez l'interrupteur PROG sur OFF; Re positionnez l'interrupteur sur ON.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture de porte. L'audio sera activée entre la plaque principale et le combiné.
3. Situé sur la plaque de rue principale, réalisez l'appel à l'appartement, là où le combiné à programmer est installé. La plaque émettra un signal de validation, **le combiné est programmé.**



Note: Une fois le combiné est programmé, laissez l'interrupteur PROG sur ON.

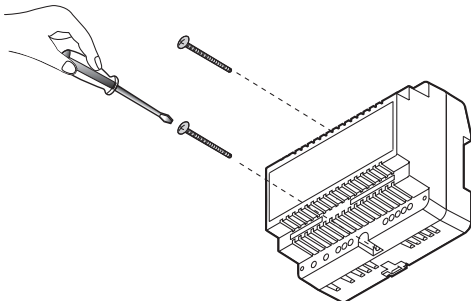
Note: Temps maximal 1 minute entre les points 1, 2 et 3. Si vous excédez le temps maximal il faudra de nouveau programmer à partir du point 1.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

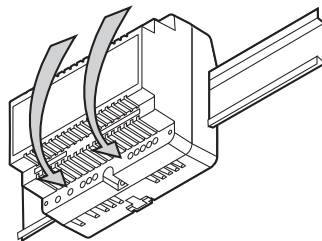
ALIMENTATION

Veillez vous en référer aux instructions de sécurité à la fin de ce document. Protéger l'alimentation, en accord avec la norme en matière d'installation électrique (magnéto thermiques, différentiels...)

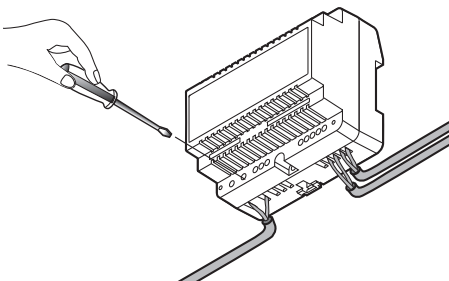
1A Montage sur le mur



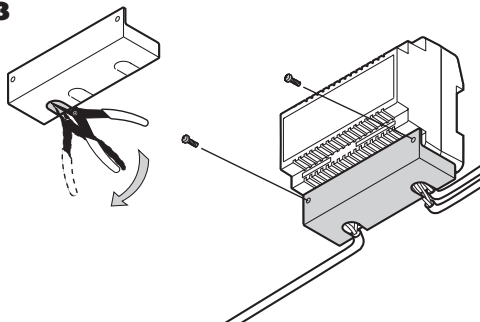
1B Montage sur rail DIN



2

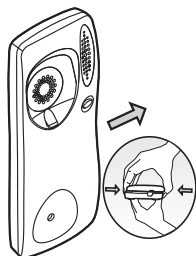


3

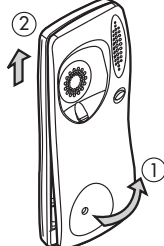


COMBINÉ

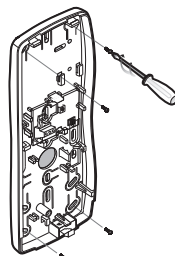
1



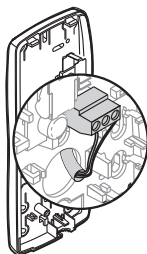
2



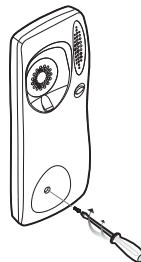
3



4

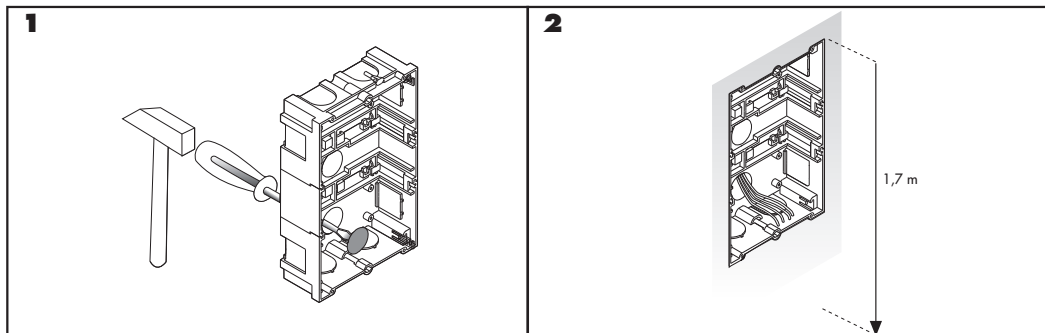


5



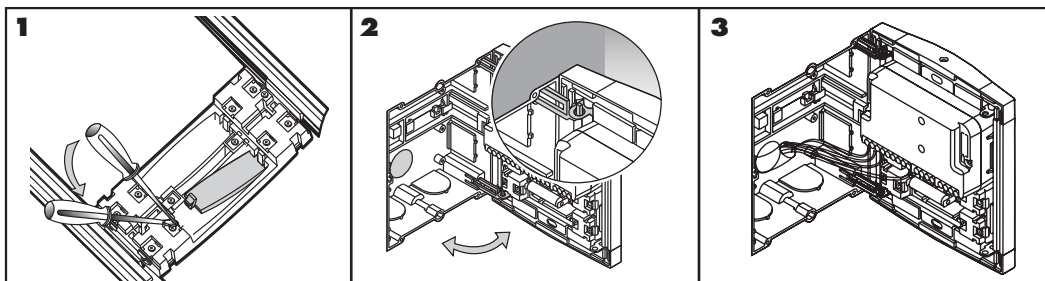
BOÎTIER ENCASTRABLE

Cassez la cloison des ouvertures nécessaires pour faire passer les câbles, et Placez le boîtier encastrable de telle sorte que la partie supérieure soit placée à une hauteur de 1,7 m.



PLAQUE DE RUE

Glissez ensuite les cartes d'identification des boutons-poussoir de la plaque d'entrée en place, introduisez les anneaux de la plaque sur les axes de fixation retirés et réalisez les connexions électriques.

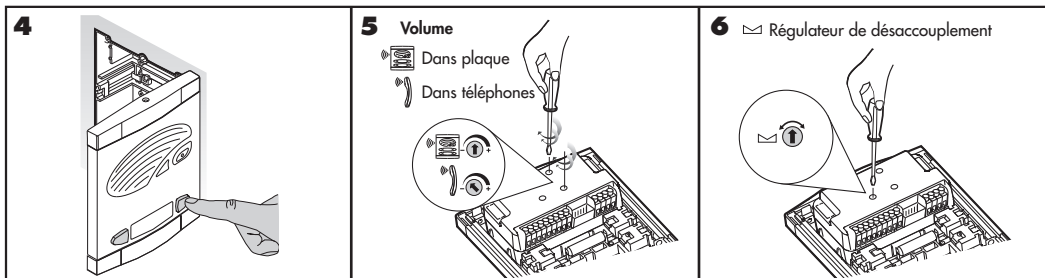


CARTES D'IDENTIFICATION DES BOUTONS-POUSSOIR :

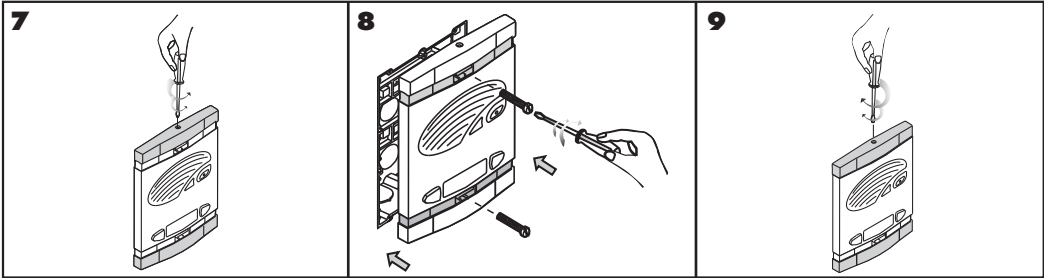


Vous pouvez utiliser les étiquettes pré-imprimées qui sont fournies ou imprimer les vôtres à partir du modèle qui se trouve dans la section Support Technique de la page Web d'Alcad: www.alcad.net.

Réalisez un appel et réglez le volume de son dans la plaque de rue et dans les combinés.



Enfoncez-la plaque contre le boîtier encastrable et fixez-la à ce boîtier grâce aux vis de fixation.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GRUPE PHONIQUE GRF-200

GRF-200		
ALIMENTATION:	Tension:	15 V $\pm$ 10%
	Courant:	650 mA (max.)
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL:	-10.. +55 °C	

TENSIONS USUELLES EN FONCTION DE L'ÉTAT DE L'ÉQUIPEMENT

BORNES	VEILLE	TRAVAIL
+, -	15 V $\pm$ 10%	
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
D3, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	
22, 11	15 V $\pm$ 10%	0 V $\pm$ 10%
SC1, 11	0 V $\pm$ 10%	4,5 V $\pm$ 10%
7, 11	5 V $\pm$ 10%	
12, 11	0 V $\pm$ 10%	15 V $\pm$ 10%
⌚, 12		

COMBINÉ NUMÉRIQUE TED-001

TED-001		
ALIMENTATION:	Tension:	10-12 V $\pm$ 10%
	Courant:	200 mA (max.)
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL:	+5.. +55 °C	

TENSIONS USUELLES EN FONCTION DE L'ÉTAT DE L'ÉQUIPEMENT

BORNES	VEILLE	TRAVAIL
D1, D2	10 - 12 V $\pm$ 10%	

ALIMENTATION ALC-041

ALC-041	
ALIMENTATION DE RÉSEAU:	Tension: 230 V~ $\pm 10\%$ 50/60Hz
	Puissance: 25 VA
SORTIE 1:	Tension: 15 V~ $\pm 10\%$ ⁽¹⁾
	Courant: 0.8 A (max.)
SORTIE 2:	Tension: 15 V~ $\pm 10\%$ ⁽¹⁾
	Courant: 0.8 A (max.)
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL:	-10.. +55 °C

(1) Valeurs mesurées à un courant de 0,8A. La tension de sortie à vide peut atteindre 22V~.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Ne fonctionne pas du tout.

Vérifiez la tension du réseau électrique d'alimentation. Vérifiez que la tension entre + et - de la source d'alimentation est bien de $17 \pm 10\%$ Vdc. Assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit. Débranchez l'équipement du réseau électrique pendant 1 minute et rebranchez-le ensuite. Si le problème persiste, débranchez toutes les bornes de + et - de la source d'alimentation, et vérifiez que la tension entre + et - est bien de $21 \pm 10\%$ Vdc. Si elle n'est pas correcte, la source d'alimentation peut être en panne.

Le pilote du bouton-poussoir d'éclairage ne s'allume pas.

Vérifiez que la tension entre + et - du groupe phonique est bien de $17 \pm 10\%$ Vdc. Si la tension est correcte, le groupe phonique peut être en panne.

Les panneaux d'étiquettes ne s'éclairent pas.

Vérifiez que la tension entre + et - de la source d'alimentation est bien de $17 \pm 10\%$ Vdc. Vérifiez que la tension entre 9 et 10 du groupe phonique avec le bouton-poussoir d'éclairage actionné est bien de $17 \pm 10\%$ Vdc. Assurez-vous que l'ampoule n'est pas grillée.

La plaque de rue n'émet aucun son en appelant.

Contrôlez les branchements entre le groupe phonique et les boutons-poussoirs. Si vous n'observez aucune anomalie, le groupe phonique peut être en panne.

L'appel sonne dans les combinés mais sans entendre la confirmation de l'appel dans la plaque de rue.

Vérifiez le réglage du régulateur de volume audio de la plaque. Si vous n'observez aucune anomalie, le groupe phonique peut être en panne.

Si la lumière rouge de la plaque clignote continuellement

Vérifiez que une plaque de rue est bien définie comme plaque principale du système. Assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit entre les branchements D1, D2 du groupe phonique vers les combinés. Si c'est le cas, réviser les connexions D3, D2 de l'équipement de l'installation. Si vous

n'observez aucune anomalie, le groupe phonique peut être en panne.

Si la plaque émet des tonalités intermittentes en appelant

On n'entend pas d'appel sur le combiné: Vérifiez que le combiné est bien raccroché. Vérifiez que l'interrupteur de programmation soit en position ON. Contrôlez les branchements D1 et D2 du groupe phonique vers les appareils. Si c'est le cas, réviser les connexions D3, D2 de l'équipement de l'installation. Si vous n'observez aucune anomalie, il se peut que le combiné ou le groupe phonique soient défectueux.

On n'entend aucun combiné depuis la plaque de rue.

Vérifiez le système de réglage du volume de la plaque. Si vous n'observez aucune anomalie, le groupe phonique peut être en panne.

On n'entend pas un combiné depuis la plaque de rue.

Réviser les connexions du câble entre le combiné et la base du combiné. Vérifier le bouton d'accrochage de la base du combiné. Si vous n'observez aucune anomalie, le combiné peut être en panne.

Le son est accouplé.

Régler le régulateur de désaccouplement du groupe phonique (Voir page 20). Si l'accouplement persiste réduisez le volume du son à l'aide des régulateurs de volume du groupe phonique.

La gâche ne fonctionne pas.

Avec le pontet entre la borne 10 et 11, vérifiez que la tension entre 12 et 11 du groupe phonique, en réalisant un pont entre les bornes 22 et 11, est bien de $17 \pm 10\%$ Vdc. Si vous n'observez aucune anomalie, la gâche peut être en panne.

En cas d'installation à accès multiple, lorsqu'on appelle l'une des plaques les autres plaques du système ne sont pas désactivées.

Vérifiez les connexions D3 et D2 entre les différents groupes de rue. Si vous n'observez aucune anomalie, il se peut que les groupes phoniques soient défectueux.

Instrucciones de seguridad

No exponga el equipo a goteo o proyecciones de agua. No sitúe objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el equipo. No sitúe fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas, sobre el equipo. No cubra las aberturas de ventilación del equipo con objetos, tales como periódicos, cortinas, etc. Instale el equipo dejando un espacio libre alrededor para disponer de una ventilación suficiente. Instale el equipo de modo que la clavija de red de alimentación o el conector del equipo sean fácilmente accesibles.

Safety Instructions

Do not place the equipment where water can drip or splash onto it. Do not place objects containing liquid, such as glasses, on the equipment. Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the equipment. Do not block the ventilation slots of the equipment with objects such as newspapers, curtains, etc. When installing the equipment, leave some free space around it to provide adequate ventilation. Install the equipment in such a way that the mains supply plug or the connector of the equipment can be easily reached.

Consignes de sécurité

N'exposez pas l'équipement à des projections ou gouttes d'eau. Ne posez pas d'objets contenant du liquide, tels que des verres, sur l'équipement. Ne mettez pas de source de flamme, comme des bougies, sur l'équipement. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'équipement avec des objets comme des journaux, des rideaux, etc. Installez l'équipement en laissant un espace libre tout autour de lui afin de permettre une ventilation suffisante. Installez l'équipement de telle sorte que la prise d'alimentation d'électricité ou le connecteur de l'équipement soit facilement accessible.